

L'honneur et l'adresse



Contenu du logiciel dictant dans une pratique
de la traduction

MARTIN JANDA

Comment reconnaître votre voix ne ressemble pas

GOMPLAYER © Bumistoun S1E1 - Voice Recognition Elevator - ELEVEN!.mp4



00:00:07 — 00:03:36

Experience videos in 360°. Update to 360° No

360° SUB G

GOMLAB

The image shows a video player interface for a 360-degree video. The video content depicts two men standing in an elevator. The man on the left is wearing a dark suit and tie, while the man on the right is wearing a light-colored trench coat. The elevator's ceiling is illuminated with a grid of small, glowing circular lights. The player interface includes a progress bar at the top showing 00:00:07 out of 00:03:36, a play button, a 360-degree icon, a 'SUB' button, a 'G' button, and a 'GOMLAB' logo in the bottom right corner.

Une paire de mots de l'histoire



- 1932 — Première expérience dans Bell Labs
- 1952 — première Bell — 1 utilisateur, 10 mots
- 1980 ± 20 mots
- 1982 — Systèmes à dragon
- 1990 ± premiers modèles utilisables à des fins commerciales
- 1996 First Czech software — IBM
- 2000 + Dragon
- 2010 — Première version commerciale de la

République tchèque

- PO 2010 — Reconnaissance en ligne — Google, Apple, MS

Comment cette aide?



- Commande vocale et macros
l'armée (aviao), l'invasion de voitures, de voitures, de téléphones mobiles, de jeux informatiques ainsi que les utilisateurs «désolés».

- Dictée

juridictions, médecins, enquêteurs, sous-titres dans les programmes télévisés, interprètes de temps et de conférence?— et traducteurs



- Un programme = une seule langue

Que propose la traduction?

- Dragon NS — crête, mais seulement un grand nombre de langues www.nuance.com/dragon/index.htm

- La République tchèque:

Liberec: Code «Newton» (

[http:](http://www.newtondictate.cz/)

[//www.newtondictate.cz/\)](http://www.newtondictate.cz/)

Plzeň: MegaWord — Discours <https://services.speechtech.cz/diktat/demo>

Combien cela coûte-t-il?



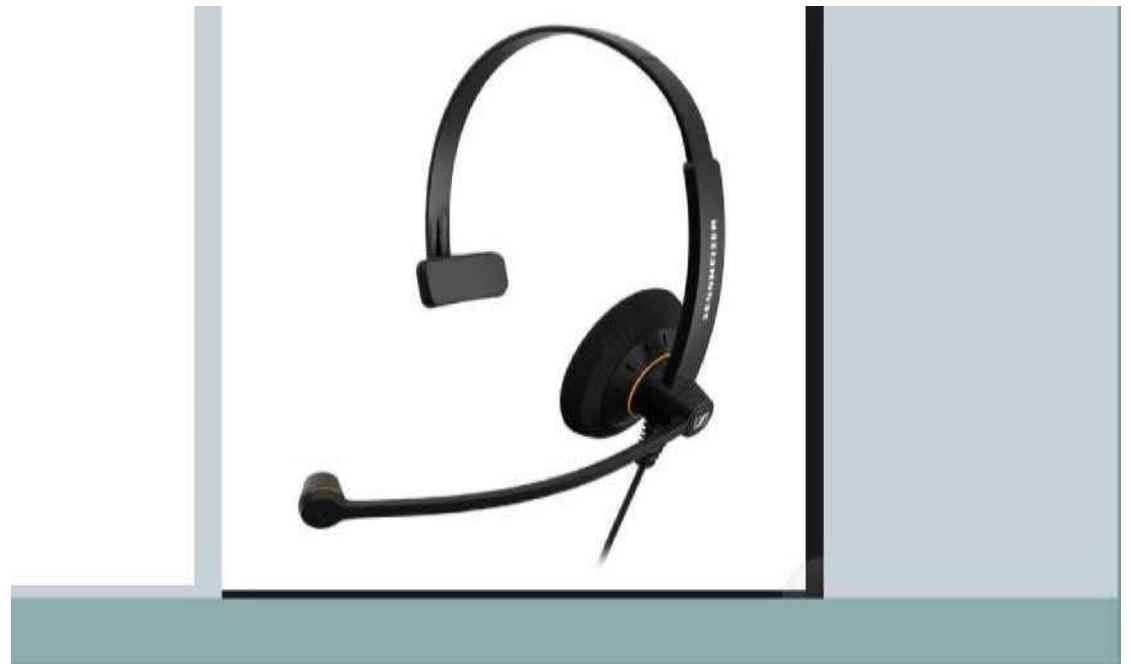
- Prix de base d'une version électronique de l'ordre de 10 000 EUR hors TVA
- Primes — caisse, matériel (casque, etc.)
commande manuelle, dictant) — plusieurs milliers de personnes
- Dictionnaires spécialisés — environ 5 mille par tête et par lot (mais pour les juges et les pathologistes, pas pour les traducteurs)
- Génération de vocabulaire propre à partir de mots reçus — environ 15 (Megamot)
- Abonnement annuel et bureau — vers 5000, sur un certain nombre de PC (Newton)

- Licence supplémentaire — flottante 1000, fixe 5000 (MW)

Que faut-il faire pour acheter?



- Il s'agit d'une version électronique de base © (et le micro principal pour quelque 600 quelque part sur le web)



Comment démarrer?



- Avoir un très bon ordinateur — le programme ne fonctionnera pas sous Android, Win XP, tablettes, non-tissé et ordinateurs de bon marché (CPU, i3). «Faire» il n'est pas nécessaire
- Procédure comme les autres logiciels standard —
Retrait de DEMA;
 $v \cdot 1 \cdot 1/v$
la clé est de perdre la clé
- 30 jours de procès, renouvelable sur demande
- Une fois acquis, la clé permanente sera perdue.



Illustration

- Démonstration du programme:

- Le point de départ et les paramètres initiaux du reci

- Régimes

- rédacteur — vous pouvez obtenir un supplément (une virgule, une marque sur des mots incertains), mais uniquement dans la fenêtre du programme

- interactive — ne peut que écrire mais écrire au nom d'un treba in TRADOSu.

- enregistrement — transcription des enregistrements



Illustration

- Taker ceci pour une première tentative:

Les prix de ces prix. Une étude randomisée de la phase m de vérification de l'effet des contrats par malveillance, également admiré dans la combinaison des locaux russes en m², est positive.

Métastatique pour le cancer du sein, où la progression a eu lieu après un traitement de métastasis dans les huit fourchettes par Lexa).

Le bon résultat du voyage est long...



Les facteurs qui permettent une élimination efficace des clients et la qualité de la production pour les utilisateurs permettent:

- Insertion d'un vocabulaire spécifique dans un dictionnaire (temporaire, permanent, import du dossier) — NON!
- Prononciation avec une prononciation extrêmement prudente — non pas pour former le logiciel, mais pour l'utilisateur

- Le microphone doit être aussi proche que possible de la pompe.
- Uava
- Bruit/bruit dans la salle

Quels en sont les avantages?



- Couronne et patch
- Productivité plus élevée (i 100 %), mais au prix d'un gel plus long (1020 %)
- Phrases plus claires — il y a moins de «risques»

- Promouvoir une articulation prudente — un excellent exercice pour la transmission des interprètes

Inconvénients?



- Parfois suivi de l'oreille (s) ou de la chaussure (du type utilisé pour le tableau)
- Exigences plus longues et plus longues — erreurs décelables et anomalies anormales
- Parfois plus lentes que les claviers (exigences répétées en matière d'erreurs, combinaison avec des segments à court et à court termes)

Que souhaite-t-elle faire?



- Patience avant que l'homme apprenne à dicter
- Parler de pièces plus longues
- Savoir ce que je dois dire — la sécurité à la radio fait beaucoup de choses
- Mieux disposer du clavier et corriger les erreurs pour corriger et/ou faire avancer les erreurs.
- Et encore...

que souhaite-t-elle faire?

... disposer d'une zone bon marché et résiliente lorsque:
le programme reprend les extrémités des réplicats de programmes: poussières creusées!



DÉCLINÉES ?

Arrêt de l'installation

DÉCLINÉES ?



L'anneau est gratuit!

- **Quels** sont les textes à dicter?©



Dotazy?

Připomínky?

Provolávání slávy?

Jeter des grats et tasses à partir de la bière?

C'est tout, les amis...

Martin Janda, martinjanda@volny.cz